

3 YÇ 3 --Ááonù 3 Í 3 Ý Í 3 é 3 í 3 ñáoÁláoYÁ ÷ áñÓ»ó B»Ŏ»É ó»Ŏ 3 è 3 ÝáoÁl 3 YÁ Ý í Çñí 3 Í
· Çí 3 ÁáŎáí Ç ÁYÁ 3 ouÁ

á í í á ñ í 3 ñ 1 ÇÁ»ñ Í àŎàÈà¼U 2 Ú-Đàí Đ 2 ÚÚÆèU 2 Ú, Los Angeles

2ŭè í 3 ñí 3 Ú 3 ũÇèÇ 10-11-Á 3 éÇÁ áóY»ó 3 Í áá»YŃ 3 . »YáoU Ú 3 èY 3 Í ó»ÉáŎ ÚÇ
µ 3 ó 3 éÇÍ . Çí 3 ÁáŎáí ÇÉ 3 ó 3 éÇÍ áá ÚÇ 3 ũY 3 ũY 3 éáoUáí « an Ú 3 èY 3 Í ÇóY»ñÁ
ó»Ŏ 3 è 3 ÝáoÁl 3 Y ÷ 3 èí Á Ń 3 èí 3 í áŎ Ń 3 ũí YÇ . Çí Y 3 Í 3 YÝ»ñ 3 ÇY» 3 ũÈ an
Ááonù 3 Í 3 Ý Í 3 é 3 í 3 ñáoÁláoY 3 Í YŃ 3 ũí ç 3 Yú»ñ . áñÍ 3 1 ñ»ó . Çí 3 ÁáŎáí Ç
3 BÈ 3 í 3 YúY»ñÇ áŎŎÍ 3 Í áŎÁláoYÁ B»Ŏ»ÉáŎ Ń 3 Ú 3 ñÈ

ŋÇí 3 ÁáŎáí Y 3 Ýóí 3 óí »ó Í áá»YŃ 3 . »YÇ Ń 3 Ú 3 Èè 3 ñ 3 ÝáoU 3 àŎÇ 3 Í Ç½U 3 Y »ó
ó»Ŏ 3 è 3 ÝáoÁl 3 Y Ń 3 ½áí Ú 3 Y 1 3 YÇ 3 Í 3 Ý Í »Yí ñáYÇ» 2 ñNaŏèÇ áŎ Đ 3 ñ 3 í 3 ũÇY
3 YÇ 3 ũÇ 3 ũ 3 Èè 3 ñ 3 YÝ»ñÇ Ń 3 Ú 3 . áñÍ 3 Í óáoÁl 3 ÚµÈ ØÇÇáo 3 èU 3 Y
Í 3 ½U 3 Í »ñáU 3 YÝ úÁ 3 Y 1 3 »ó Y 3 »ó áñáy»éán ¼ñÇÍ Ø 3 ñí áŎè»YÁ» . Çí Y 3 Í 3 Y» anÁ
Ń 3 ũí YÇ 3 Đ 3 láŎ ó»Ŏ 3 è 3 ÝáoÁláoYÁ ÁÈí áŎY»ñÇ úáŎ 3 ½»ñí U 3 ÚµÈ ũñ 3 3 è 3 Ç 3 ñí áí
· Çí 3 ÁáŎáí Á ŃŬY 3 Í 3 ÝáoU á»í ú 3 ñí 3 ñí »ñ ó»Ŏ 3 è 3 ÝáoÁl 3 Y ÁÈí Ú 3 Y
ÈY 1 ÇñÁÈ

á í í á ñ í 3 Ń 3 . Ý í 3 í ñũ 3 YÇ »ó áñáy»éán èÇá 3 ñ 1 Đáí Ń 3 YÝÇèl 3 YÇ Ń»í
ÉánŃñ 1 3 Í ó»Éáí 1 3 ½U 3 Í »ñá ÇáY»ñÁ Ó»éY 3 ÚáoÈ »Ŏ 3 Y Í Ń 3 . ñÇ xB . ñí Ú 3 YÁ
Y»ñ . ñ 3 í »Éáí Đ 3 láŎ ó»Ŏ 3 è 3 ÝáoÁl 3 YÁ ú 3 Ç 3 í »Ŏũ 3 Í ÚÇ B 3 ñú »í ñáá 3 óÇ
Ú 3 èY 3 . »í Y»ñÇ» ÇYáá »è Y 3 »ó á»ñ 3 . áñÍ áŎÁl 3 Y ÚÇÇ 3 ½ . 3 ũÇY-á 3 Bí áY 3 Í 3 Y
x 3 Y 3 ááoUÁ á 3 Ń 3 YçáŎ . áñÍ ÇáY»ñÇÉ Í 3 ½U 3 Í »ñá ÇáY»ñÇ 3 é 3 Ç 3 ñí áí áñáBí »ó
3 é 3 ÇÇY únÁ úY 3 ñí »É ó»Ŏ 3 è 3 ÝáoÁl 3 Y ÷ 3 èí Ç ÁÈí áŎUÁ Çèí »ñí ñáñ 1 úní 3
Í Éán è»Ŏ 3 YÇ Á 3 Ú 3 Y 3 Í 3 ó»Ŏ 3 è 3 ÝáoÁl 3 Y x 3 Y 3 áU 3 Y ún»Ye 1 ñ 3 Í 3 Y
Ń 3 èí 3 í áŎUÁ ÇYáÁ 3 ñí »ó ÚÇ B 3 ñú »ñí ñY»ñáoU Çèí í »ñÇ»ñè 1 ún 3 YeÇ 3 láŎũÈ

ŋÇí 3 ÁáŎáí Ç Ú 3 èÇY Í »Ŏ»Í 3 Y 3 ÉáoY á»è Í áá»YŃ 3 . »YáoU ÁáonùÇ 3 ũÇ
1 »è 3 Ý 3 í áŎYÁ ŃŃ 3 í 3 é 3 ñ 3 Í BéáoÁláoY 3 èí »ŎÍ »ÉáŎ Ń 3 Ú 3 ñ í 3 ½U 3 Í »ñá ÇáY»ñÇY
ÈY 1 ñ»ó Ú 3 èY 3 Í ÇóY»ñÇ óáoŏ 3 Í áŎU ÁY 1 . ñí »É ŃÁáonù 3 Í 3 Y Í áŎŬÇ í »è 3 Í »í Á
Y»ñí 3 ũ 3 óYáŎ 3 YŎ 3 YóÈ 3 áŎáúY»ñ ŃŎÍ »óÇY Y 3 »ó 2 YÍ 3 ñ 3 láŎU 3 YÇ 3 ũÇ
1 »è 3 Ý 3 í áŎYÈ Çí 3 Y 3 . Çí 3 Í 3 Y ÚÇÇYáñ 1 áŎÁláoYÇŏ Ń»í á Í 3 ½U 3 Í »ñá ÇáY»ñÁ
3 é 3 Ç 3 ñí »óÇY . Çí 3 ÁáŎáí Ç »ñí ñáñ 1 únÁ ÁáonùÇ 3 ũÇ ÚÇ Y»ñí 3 ũ 3 óáoŏÇY »ÉáŎÁÇ
ŃY 3 ñ 3 í áñáoÁláoY 3 Í 3 È 3 ó»Ŏ 3 è 3 ÝáoÁl 3 Y x 3 Y 3 áU 3 Y ún»Ye 1 ñ 3 Í 3 Y
· áñÍ áŎY»áoÁl 3 Y á 3 í B 3 xáoÁl 3 Y í »ñ 3 µ»ñũ 3 È èí ½µÇŏ Y 3 È 3 í »èí 3 Í Çñ áñ
· Çí 3 ÁáŎáí Á Í 3 Ú ÷ á ÷ í Ç ÚÇ 3 ũY 3 ũè Á»Ú 3 ũÇ BñÇ 3 Y 3 Í áŎU »ó áÇ í »ñ 3 Í í Ç
Ááonù 3 Í 3 Ý Í 3 é 3 í 3 ñáoÁl 3 Y Í áŎŬÇŏ ó»Ŏ 3 è 3 ÝáoÁl 3 Y ÁÈí Ú 3 Y Ń 3 Ú 3 ÁáŎáí ÇÉ
áñáy»éánY»ñ 3 í ñũ 3 YÝ áŎ Đáí Ń 3 YÝÇèl 3 YÁ 3 ũè Ń 3 ñáoŎU 3 »ŎÇ í í ÇY» è 3 Í 3 ũY
Báŏí áí á 3 ñ½ í »ó« an 1 3 Èñ 3 óáoŏÇá ÷ á ÷ áÈ áŎÁláoY»ñÇ Ń 3 Ú 3 ñ éáŎ 3 YóU Í µ 3 óÇÉ
2 ũèá »è»ĐĐ 3 láŎ ó»Ŏ 3 è 3 ÝáoÁláoY 3 áŎ Yñ 3 ÁÈí áŎUÁ 3 Á»Ú 3 Y í »ñ 3 ÷ áÈí »É Çñ
Ń»í »Ŏũ 3 È í »ñá 3 ĐĐ 3 ũí 3 í 3 Y Ń 3 ñŏ 3 Úµ 3 èí 3 YáoÁláoY»ñ »ó ÁÈí áŎU 3 È
2 Yí »Ŏũ 3 Í Y»ñÇ Ń 3 Ú 3 ñ 1 ÁÍ 3 ñ Í ÉÇY»ñ µYáñáB»È Ń 3 ũí 3 Í 3 Y Ń 3 ñŎÁ »ó Á» 3 áí ú»ñ 3 Y
3 Úµ 3 èí 3 YáoY»ñÁ, áí ú»ñ 3 ÁÈí áŎY»ñÁ: ŋÇí 3 ÁáŎáí Ç Y 3 Èunũ 3 Í ÇY Ááonù 3 Í 3 Y
1 »è 3 Ý 3 í áŎYÁ B 3 ñáoY 3 Í áŎU Çñ 3 BÈ 3 í »É 1 Çí 3 Y 3 . Çí áñ»Y 3 ŃY 3 ñ 3 í áñ
1 3 ñŎY»Éáí áá ÚÇ 3 ũY »ñí 3 ñ 3 ũũ 3 ÷ áñŎ 3 éáoÁláoY áŎY»óáŎ 1 »è 3 Y »ó Ááonù-
Ń 3 ũí 3 Í 3 Y Ń 3 Bí »óũ 3 Y Ń 3 YOY 3 ÁáŎáí Ç 3 Y 1 3 Ú ŋáoY 1 áŎ½ 2 úÁ 3 ÚÇ 3 ũÈ»ó
ÁáonùÇ 3 ũÇ ÈánŃñ 1 3 ñ 3 YÇ á 3 í . 3 Ú 3 í áñY»ñÇŏ Ú 3 Í Ç Ú 3 èY 3 Í óáoÁláoYÁ Í Éán
è»Ŏ 3 YÇYÈ è 3 Í 3 ũY ÚÇYá . Çí 3 ÁáŎáí Ç Í Ń 3 . ñÇ í »ñÇY 3 Í 3 Y í 3 ñµ»ñ 3 Í Ç
í 3 3 . ñí »ÉÁ 3 ñí áŎ Ááonù 1 »è 3 YÝ»ñÇ »ó ÁáonùÇ 3 ũÇ »ñí áŎ Í áŎè 3 Í óáoÁláoY»ñÇ
Ŏ»Í 3 í 3 ñ-á 3 í . 3 Ú 3 í áñY»ñÇ 3 YáoY»ñÁ Y»ñ 3 èí »óÇY Ú 3 èY 3 Í ÇóY»ñÇ óáoŏ 3 Í áŎUÈ
»è 3 Ý 3 Y»ñÁ Ú 3 èY 3 Í óáoŎ ÇÇY µáÉán YÇèí »ñÇY Çèí ÈánŃñ 1 3 ñ 3 YÇ 3 Y 1 3 ũY»ñÁ
Y»ñí 3 ũ 3 ó 3 Y ÚÇ 3 ũY 3 ũY YÇèí ÇY» aní »ó á»í ú 3 »ÉáŎŬ áŎY»Y 3 ũÇY 3 ½ÇYí 3 Í
ó»Ŏ 3 è 3 ÝáoÁl 3 Y ÁÈí Ú 3 Y í »ñ 3 µ»ñũ 3 È YláŎÁ»ñáí « Éáoè 3 YÍ 3 ñÇáY»ñÇ »ó
ÁŎÁ 3 Í ÇŏY»ñÇ áŎŎ»Í óáoÁl 3 ÚµÈ

Ááonù 3 Í 3 Y 1 »è 3 Ý 3 í 3 Y ÚÇ ÈánŃñ 1 3 í áŎ . Çí 3 ÁáŎáí Ç áŎÇ ÁYÁ 3 ouáŎU máŏéY
3 BÈ 3 í 3 Yú Çñ Í 3 í 3 ÉáoũÈ Ú 3 ÚÇ Ú»Í ÁŎÁ 3 á 3 Y 3 Í Çñ µ»ñ»È» anÇŏ anáB 3 Í Ç
Ń»ñÁ 3 Í 3 YáoÁl 3 Úµ ÷ 3 èí 3 ÁŎÁ»ñ Çñ Ń 3 YáoU »ó Ń 3 YOYáoU Ááonù

Çñ»Ý á³ ñ½³ á »è è³ ÝÓ³ ñÓ³ Í çñ á³ ÑáóÙÈ Ù³ ¹³ ï³ á³ ñí áóÙ çñ ùñÇèí áÝÙ³ -
ÙÇèÇáÝ»ñÝ»ñÇÝ« áñáÝù« Çñ ³ è»Éáí « ÙÇí áóÙÝ³ í áñ · ñ · è»É çÇÝ Ñ³ Ù»ñÇÝ »ó çñµ³ Á³ Ý
èí »ÓÍ »É Ýñ³ Ýó »ó µ³ ñ½³ ó³ Í³ Ùáñ»Ý ï³ ñ³ Ù³ ¹ñí ³ Í Ááóñù»ñÇ ÙÇÇ»óí Áèí Ýñ³^a
Ñ³ Ù-Ááóñù³ Í³ Ý Ñ³ ñ³ µ»ñáóÁáóÝÝ»ñÁ È ááÁÝ¹áí áÓÁ è÷láóéúÝ ç³ Çñ
Í³ Ùñ³ Ñ»Ó³ Í³ ÝÝ»ñáí f

²Í³ ñç³ f³ Ý Ñ»· Ý³ È³ èÝ Í»óí³ Í úáí çñ èáóÙ ÇÙ ÷³ èí³ ñí áóÙÝ³ è³ ³ ÙÝ, áñ »è
è÷láóéú Í ááí áÓ³ ½³ ³ ÙÇÝ ½³ Ý. í³ Í Ç µ³ Ó³ ¹ñÇá Ù³ èÝÇÍ Ý »Ù: ²ÙÝ è÷láóéúÇ, áñÇ
· áááóÁááóÝÁ á³ ÷³ ½³ Ýó Ùí³ Ñá· áóÙ ç Ááóñù³ Í³ Ý á »í áóÁÙ³ ÝÁ »ó áñÁ Çñ ÇèÍ
Í áÓÙÇó ÑÇí³ Ý¹³ · ÇÝ Ñ»í »óáÓ³ Í³ ÝáóÁÙ³ Ùµ ÁÈí í áÓ ó»Ó³ èá³ ÝáóÁÙ³ Ý Ñ½áñ
³ ñ¹láóÝùÝ ç: Ì ÝáÓÝ»ñÇè Ñ³ Ù³ Á³ ÷³ Í³ Í ÝÝ¹³ í³ Ùñ»ñ¹ Í³ ñÇÝ »ó ùñ¹ áó
³ Ùó»ÉáóÁááóÝè³ ÝÁÈí »ÉÇ ÷³ èí³ ñí áóÙÝ ç · áá³ ï »óáÓ á³ ï ÝáóÁÙ³ Ý: °è
Ý»ñí³ Ý»ñÇ áóß³ ¹ñáóÁááóÝÁ Ññ³ í Çñ»óÇ ÙÇ ½áó· ³ Ñ»éÇ. Ñ³ çáÓ µáóÁáóÙÁ Í³ È Ù³ É ç
×ß· ñÇí³ Èí áñáßáóÙÇó, ÇèÍ á³ ï³ ×³ èÝ»ñÇ ×³ Ý³ ááóÙÁ Í³ ÝÈ áóÙ ç³ Ó»í Ç
Í ñí ÝáóÙÁ:

¹° ³ Ù³ ÝÇí ÈÇÝ Çñ Ñ»ñÁÇÝ Ñ³ Ù»ñÇÝ Í áá³ ñ»ó Ññ³ Á³ ñí »É ó»Ó³ èá³ ÝáóÁÙ³ Ý ÈÝ¹ñÇó^a
Ù³ ï³ Ý³ Ýß»Éáí³ ÙÝ Ñ³ Ý. ³ Ù³ ÝúÁ« Çµñ Ý»ñí³ ð³ Ù³ èí³ ÝÇ ð³ Ýñ³ á »í áóÁááóÝÁ
Í³ Ýñ í Ç×³ Í áóÙ ç Ýñ³ µÝ³ Í ááóÁÙ³ Ý Ù»Í Ù³ èÁ³ ñí³ · ³ ÓÁ»É ç áó Ááß³ Í³ éáóÝ»ñÁ
áÝÁÇÝ Ýá³ èí³ »Ý èí³ ÝáóÙ« ÇèÍ Çñ ÝÙ³ Ý µÁÇßÍ Ý»ñÁ È³ í³ · áóÙÝ¹ »á úáóÙ³ Ùè³ Í³ Ý
20 ¹áÉ³ ñÇó³ í »ÉÇ á»Ý í³ èí³ Í áóÙÈ áóèí Ç »Á» è÷láóéú³ Ñ³ Ù»ñÁ ó³ ÝÍ³ ÝáóÙ »Ý
ù· Ý»É ð³ Ù³ èí³ ÝÇÝ« á »í ù ç ÙÇ í áÓÙ ÁáÓÝ»Ý ó»Ó³ èá³ ÝáóÁÙ³ Ý Ñ³ ñóÁ »ó
Í »Ýí ñáÝ³ Ý³ Ý Ñ³ Ù-Ááóñù³ Í³ Ý Ñ³ ñ³ µ»ñáóÁáóÝÝ»ñÁ µ³ ñ»É³ í »Éáó »ó
Í³ ñ· ³ í áñ»Éáó Ññ³ Ù³ Ù³ Í³ ÝÇ í ñ³ È ÇÇí Ý³ Í³ ÝÝ»ñÁ« áñáÝù »Í »É çÇÝ Ù³ èÝ³ Í ó»Éáó
· Çí³ ÁáÓáí Ç ÑÇÙÝ³ Í³ Ý Á»Ù³ ÙÇ ÉáóñÇ³ ÈÈ³ ï³ ÝúÝ»ñÇÝ, ÝÙ³ Ý í Çñ³ í áñ³ Í³ Ý
Ñ³ Ùí³ ñ³ ñáóÁááóÝÝ»ñÇ áó µ³ ó³ Í³ ÝááóÁááóÝÝ»ñÇ í³ ñ³ ÷³ Ý»ñúá á³ Ñá³ Ý»óÇÝ
½áóèá Í»óí³ Í ú: í Ç³ ï³ ñ½³ ÝÁ ÑÇÙÝ³ í áñ ÷³ èí³ ñí Ý»ñáí³ á³ óáó»ó« áñ
Ááóñù»ñÇ µ»ñ³ Í »ó µáÉáñ è»Ó³ ÝÝ»ñÇÝ ß³ ñ³ Í Í ñ³ ñÝ»ñÁ ÈÇ »Ý Í »ÓÍ ÇùÝ»ñáí áó
È»Ó³ ÁááóñáóÙÝ»ñáí « Ñ³ Ù³ ï³ »ùèí Çó ÈÇáí ÇÝ Í í ñí³ Í³ µ³ ½Ù³ ÁÇí Ñ³ ï³ í³ Í Ý»ñáí f
²ÙÝáó³ Ù»Ý³ ÙÝÇí ÙÇ á³ Ñ · Çí³ ÁáÓáí ÇÝ èá³ èÝáóÙ çñ Ó³ È áóáóÙÁ« ù³ ÝÇ áñ
Í³ ½Ù³ Í³ ñáÇáÝ»ñÁ Í³ ñí »è Á»³ Ý»É³ Ý»ÉÇ ¹ñáóÁÙ³ Ý Ù»Ç çÇÝ³ Ááóñù á³ ßí áÝÙ³ Ý»ñÇ
³ Ýá³ ï³ Í³ è í³ ñ³ · Í Ç »ó Ý³ È³ á »è Í ñ³ · ñí³ Í³ Á»Ù³ ï³ Çí³ ÙÇÝ í³ ñ³ ¹³ èÝ³ Éáó
³ ÝÍ³ ñáÓáóÁÙ³ Ý á³ ï³ ×³ éáí f

Æñ»Ýó Ñ³ è³ ù»ÉáóÁááóÝÁ; í³ ï³ ñ³ Í Ñ³ Ù³ ñ»Éáí³ ÁáóñùÇ³ ÙÇ ²½³ ³ ÙÇÝ Ù»Í ÁáÓáí Ç
»ñí áó á³ ï³ · ³ Ù³ í áñÝ»ñÁ Ñ»é³ ó³ Ý »ó Í »èùñí³ ÝÇèí ÇÝ³ ÙµÇáÝÁ ÷³ áÈ³ Ýó»óÇÝ
¹»èá³ Ý ÇáóÝ¹áó½³ ²úÁ³ ÝÇÝÈ Ù³ »ÉáóÙÁ áóÝ»ó³ í ÑÁáóñù-Ñ³ Ùí³ Í³ Ý »ñí È éáéóÁááóÝ[°]
Ù³ ñí³ Ññ³ í »ñÝ»ñ »ó Ñ»é³ ÝÍ³ ñÝ»ñ; Á»Ù³ Ùáí³ ï³ áóñù í³ Éáí ó»Ó³ èá³ ÝáóÁÙ³ Ý
ÁÈí Ù³ Ý á³ ßí áÝ³ Í³ Ý í »è³ Í »í Ý»ñÇÝÈ Ó»ó³ óÝ»Éáí « Á» Í³ ñ»Í óáóÙ ç Ñ³ Ù»ñÇÝ »ó
³ ÷³ éáéáóÙ Ýñ³ Ýó Í áñáóèí Ý»ñÁ« Ý³ ×³ ñá Í áñ»Ý Ý»ñí³ Ý»ñÇÝ ÑÙ³ ï³ áóó»ó!
ÙèÙ³ ÝÙ³ Ý í³ ÙèñáóÁááóÝáóÙ Ñ³ Ù»ñÇ · áñí áÓáóÁááóÝÝ»ñÇ Ñ³ Èí³ ÝÙ³ Ý Ùá¹»ÉÁ; Áèí
áñÇ Ñ³ Ù»ñÁ Ó · í áóÙ çÇÝ³ ÝÍ³ È áóÁÙ³ Ý³ ñí³ ÙÇÝ áóÁ»ñÇ³ ç³ Í óáóÁÙ³ Ùµ f
²ÙÝáóñ»í »ó Ý³ ß³ ñáóÝ³ Í »ó èí³ Ç è³ ñ¹áèí³ ÙÝáí È××»É Ñ³ Ùí³ Í³ Ý Ñ³ ñóÇ
á³ ï³ Ù³ Í³ Ý »ó Çñ³ í³ í³ Ý ÑÇÙù»ñÁÈ Æµñ¹ ù³ ÝÇ áñ Ñ³ Ù»ñÁ, ÇÝáá »è³ Ù»Ý ÙÇ
ÁáÓáí áóñ¹, ÙÇ³ Ý · ³ Ù³ ÙÝ µÝ³ Í³ Ý í »ñááí Ó · í áóÙ çÇÝ³ ÝÍ³ È áóÁÙ³ Ý
ÇÝùÝ³ µ»ñ³ µ³ ñ ù³ Ó³ Ù³ Í³ Ý Í áóè³ Í óáóÁÙ³ Ý í³ ñ · ³ í Ç×³ í èí³ ó³ Ý: °í ù³ ÝÇ áñ
ÙèÙ³ ÝÙ³ Ý í³ ÙèñáóÁááóÝáóÙ Ñ³ Ùí³ Í³ Ý í³ ññÁ³ ÙµáÓçáóÁÙ³ Ùµ í³ ñ³ ÷³ áÈí³ »ó
ù³ Ó³ ù³ Í³ Ý ß³ ñÁÙ³ Ý« áá ÙÇ ¹»á úáóÙ áÇ í³ ñ»ÉÇ á Ý¹»É« Á»³ ÙÝ »ÝÁ³ ñí í »É ç
ó»Ó³ èá³ ÝáóÁÙ³ Ý« áñáí Ñ»í »ó Ø² Í -Ç ò»Ó³ èá³ ÝáóÁÙ³ Ý Ù³ èÇÝ ÙÇÇ³ ½³ · ³ · ÇñÁ
í »ñ³ µ»ñáóÙ ç Ñè³ è³ Ù³ Í³ Ý« í ñáÝ³ Í³ Ý« ç ÁÝÇÍ »ó ³ ½³ ³ ÙÇÝ È Ùµ»ñÇÝ í f Ø³ ÝÇ áñ
ù³ Ó³ ù³ Í³ Ý í áóè³ Í óáóÁááóÝÝ»ñÇ »ó È Ùµ»ñÇ Ñ³ Ý¹»á Ó»èÝ³ ñí í³ Í ÙÇçáóÝ»ñÁ á»Ý
Ñ³ Ù³ á³ ï³ èÈ³ ÝáóÙ Ø² Í -Ç ò»Ó³ èá³ ÝáóÁÙ³ Ý Ù³ èÇÝ ÙÇÇ³ ½³ · ³ · ñáóÙ
³ Ùñ³ í³ Ùí³ í³ ó»Ó³ èá³ ÝáóÁááóÝ Ñ³ èí³ óáóÁÙ³ Ý Çñ³ í³ í³ Ý è³ ÑÙ³ ÝÙ³ Ý
á³ ÷³ ÝÇÝ»ñÇÝ« Ñ³ Ù»ñÇ ¹³ éÁ ×³ Í³ ï³ · ³ · ÇñÁ áá »í ù ç Ñ³ Ù³ ñí Ç ó»Ó³ èá³ ÝáóÁááóÝÈ
²úÁ³ ÙÁ ÷³ èí³ áñ»Ý³ á³ óáó»ó³ Ý³ È ùñ»ÇÝ á ñáÝ»éáñ Ðáí Ñ³ ÝÝÇèÍ³ ÝÇ
ÑÇß³ ï³ í³ Í³ Áñù³ í³ Ý ÑÝè»Ù³ óÙ³ Ý; ù³ Ó³ ù³ í³ ÝáóÁááóÝÁ³ á Ý¹»Éáí « áñ 20-ñ¹
¹³ ñáóÙ Ñ³ ñláóñÇ á³ ÷³ ó»Ó³ èá³ ÝáóÁááóÝÝ»ñ »Ý í³ ï³ ñí »É« è³ í³ ÙÝ ¹ñ³ ÝóÇó áá
Ù»Í Ý Çñ ¹³ Á³ ÝáóÁÙ³ Ùµ áÇ í³ ñáÓ Ñ³ Ù»Ù³ ï³ í »É Ááóñù-ÙáóéáóÈÙ³ Ý³ Í³ Ý í³ ññ»ñÇ
ÝÍ³ ï³ Ù³ Ùµ Çñ³ Í³ Ý³ óí³ Í³ Í áí³ ÍÝ»ñÇÝ áó µéÝÇ³ ñí³ ùéáóÙÝ»ñÇÝ³ ùñÇèí áÝÙ³
ÇÈÈ³ ÝáóÁááóÝÝ»ñÇ í³ Çñ³ á »í³ áóÁÙ³ Ý í³ í³ ÝóÝáÓ í³ Ùñ»ñÇó f

²Ùè È³ èÝ³ ß÷³ áÁáóÙ³ Ù»Ý³ Ùí³ Ñá· ÇáÝ³ ÙÝ çñ« áñ Ááóñù ÁÈí áÓÝ»ñÇÝ
ÁáóÙÈ³ ï³ ñí »ó áÓÇ ùñÁ í³ ñ³ Ù³ ¹ñ»É Ñ³ Ù³ ñ½³ ³ Ù»Ý ÇÝáÇ ùÝÝ³ ñí Ù³ ÝÁ« µ³ óÇ Í Éáñ

è»Õ³ ÝÇ μáóÝ Ā»Ù³ ÌÇó³ Ð³ Ìáó ó»Õ³ èá³ ÝáóĀĬ³ Ý ùñ»Ýè¹ñ³ Ĩ³ Ý Ñ³ èì³ ÿ Ù³ Ý
ĒÝ¹ñÇóĒ °ñĬñáñ¹Ç Ĩ³ ñμ»ñáóĀĬáóÝ Āáóñù ĀĒĬ ĄóÝ»ñÇ« áñ μ³ ó³ Ĩ³ ÝááóĀĬáóÝ»ñáí
áó ĨÇñ³ Ĩ áñ³ Ĩ³ Ý³ ñì³ Ñ³ Ĩ ĄóĀĬáóÝ»ñáí³ ÝÁÝ¹Ñ³ Ĩ Ē³ Ý.³ ñáóÙ ĸÇÝ »ĒáóĬĀ
áóÝ»óáóÝ»ñÇÝ« áñáÝ»éáñ èÇá³ ñ¹ Ðáí Ñ³ ÝÝÇèĬ³ ÝÁ ù³ Ó³ ù³ Ĩ³ ñáóĀĬ³ Ùμ Ēè»Ēáí³
Ó³ ÌÝ ĒÝ¹ñ»óó ùñĬ³ Ĩ³ »ñçáóÙ³ »½ñ³ ÷³ ĨÇá Ñ³ Ĩ Ĩ³ ñáóĀĬáóÝ³ Ý»Ēáó Ñ³ Ù³ ñ« Ā» ÇÝá
ĸñ Ý³ Ē³ Ĩ³ »èì³ Ĩ³ Ĩ³ Ĩ³ Ąáóáí áóÙ »ó Ā» áóñ Ñ³ è³ Ĩ³ ÌÝĒ áÝ³ Ĩ³ Ĩ³ Ąèì ĄÝ¹áóÝĨ³ Ĩ³
Ĩ³ ñ. ÇÝ³ Ý³ Ē³ Ą»è¹ÇÙ»Ē Ĩ³ Ĩ³ »ñçÇÝ ÝÇèì ĄÝ³ Ē³.³ Ñáó, áóÇ³ ĨÇ½Ù³ Ý »ó
ó»Õ³ èá³ ÝáóĀĬ³ Ý Ñ»Ĩ³ Ĩ³ ½áí Ù³ Ý¹³ ÝÇ³ Ĩ³ Ý Ĩ³ ÝĨ³ ñáÝÇ Ĩ³ Ýñ»ÝÇÝ³ Ç ½³ ñÙ³ Ýè »ó Ç
ÙĨ³ Ñá. áóĀĬáóÝ μáĒáñÇÝ, Çñ»Ý Ó³ ÌÝ áĨ³ ñĬ »ó, áñá»è½Ç Ý»ñĬ³ Ĩ³ óÝÇ è»÷³ Ĩ³ Ý
· Ý³ Ñ³ Ĩ³ Ĩ³ Ĩ³ ÝĒ

Ù³ ÝáóĬÝÇèĬ ÑÝ³ ñ³ Ĩ³ áñáóĀĬáóÝ áèì³ ó³ Ĩ³ ÒÝáñÑ³ Ĩ³ ĒáóĀĬáóÝ Ñ³ Ĩ³ Ý»Ēáó ¹áĨ³ áñ
Ø³ ñĬ áóè»ÝÇÝ³ μ³ ñÇ ÙĨ³ Ñ³ ñáóĀĬ³ Ý »ó Ý³ Ē³ Ó»éÝáóĀĬ³ Ý Ñ³ Ù³ ñ« Ý³ »ó ÑáóĬè
Ñ³ Ĩ³ Ý»Ēáó« áñ³ Ĩ³ Ĩ³ Ĩ³ Ąáóáí Ç Ĩ³ Ēáóñ ÷ áñÓĀ Ĩ³ ½Ù³ Ĩ³ »ñá ÇáÝ»ñÇÝ Ĩ³ ÑáóßÇ
á³ Ĩ³ ñ³ èì³ ĒÇÝ»Ē á³ ÒĨ³ áÝ³ Ĩ³ Ý ĄáóñùÇ³ ÌÇ μáĒáñ áñá.³ ÌĀÝ»ñÇÝ« áñáÝÙ Ĩ³ ñáó »Ý
Ñ³ èÝ»Ē³ Ĩ³ ÌÝáÇèÇ Ñ³ Ý¹. ÝáóĀĬ³ Ý« áñ ÙÇçáó³ èÙ³ Ý ÁÝĀ³ óúĀ ÷ áĒ»Ý Ñù. áóĨ
ó»Õ³ èá³ ÝáóĀĬ³ Ý ĄĒĬ Ĩ³ Ù³ ÝĒ

Ąáóñù á³ ÒĨ³ áÝĬ³ Ý»ñÇ μáóèÝ · áñĬ áóÝ»áóĀĬáóÝĀ Ò³ ñáóÝ³ Ĩ³ »ó Ý³ »ó · ÇĨ³ Ąáóáí Çó
Ñ»Ĩ³ áóÝñ³ Ýù Ĩ³ ½Ù áó á³ Ĩ³ ñ³ èì³ Ĩ³ Ý»ñĬ³ Ĩ³ ó³ Ý Çñ»Ýó ÁÝĨ³ ñáóÝ»ñÇÝ »ó
Ñ³ è³ ñ³ Ĩ³ áóĀĬ³ ÝĀ, Ááóñù³ Ĩ³ Ý Ù³ ÙáóĒáóÙ Ĩ³ á³ · ñ»óÇÝ Ĩ³ áá»ÝÑ³ · »ÝĬ³ Ý
Ñ³ ÒĨ³ »Ĩ³ Ĩ³ áóĀĬáóÝ»ñĀ« ÇèĬ³ ²úĀ³ ÙÇ Ñá¹ Ĩ³ Ĩ³ Ò³ ñáóÙ Ĩ³ »ó · Ĩ³ Ý Çñ è»÷³ Ĩ³ Ý
ÝĨ³ ñ³ · ñáóĀĬáóÝ áó Ù»Ĩ³ Ý³ μ³ ÝáóĀĬáóÝĒ Ĩ³ Ñ³ Ýù Ñá³ ñĨ³ áóĀĬ³ Ùμ Ĩ³ ñ»óáñ»óÇÝ
Çñ»Ýó ¹»ñĀ ó»Õ³ èá³ ÝáóĀĬ³ Ý ĄĒĬ Ĩ³ Ù³ Ý Ñ³ ñáóóÙ« ÇÝáÇÝ Ñ³ è»Ē³ ĸÇÝ Ý³ »ó ³ ÝÇ³ ÌáóÙ
Ñ³ ñ³ ½³ Ĩ³ »ñĬñÇ ¹»èá³ Ý³ Ĩ³ Ý³ á³ ĒçáóĀĬ³ Ý »ó ç³ Ýù»ñÇ ÒÝáñÑÇĨ Ē

²Ĭè³ Ù»ÝÇó Ĩ³ ñ»ĒÇ ĸ »½ñ³ Ñ³ Ý. »Ē« áñ »Ā» ¹»èá³ Ý ²úĀ³ ÙÝ³ ÌÝ Ąáóñù á³ ÒĨ³ áÝĬ³ Ý
»« áñÝ Çñ»Ý Ñ³ Ĩ³ Ááóñù³ Ĩ³ Ý μ³ ñ»Ĩ³ ÙáóĀĬ³ Ý »ó Ñ³ ñ³ μ»ñáóĀĬáóÝ»ñÇ
Ĩ³ ñ.³ Ĩ³ Ĩ³ áñÙ³ Ý Ĩ³ áóÙÝ³ Ĩ³ Çó ĸ Ñ³ Ù³ ñáóÙ«³ á³ ¹ĀĨ³ ñ áĸ ÁÙμéÝ»Ē³ ¹»é áñù³ Ý
×³ Ù÷³ áóÝ»Ýù Ĩ³ ñ»ĒÇÙ:

áÝ³ Ĩ³ Ĩ³ Ĩ³ ùñĬ³ μáĒáñ μ³ ó³ è³ Ĩ³ Ý¹ñè»óáñáóÙÝ»ñÇÝ³ · ÇĨ³ Ąáóáí Ą
¹³ èì³ Ç³ ñ³ Ĩ³ ĸá ĸñ³ ÌÝ³ éáóÙáí « áñ Ąáóñù á³ ÒĨ³ áÝĬ³ Ý»ñÝ Çñ»Ýó Ññ³ á³ ñ³ Ĩ³ ÌÇÝ
· áñĬ áóáóĀĬáóÝ»ñáí »ó μáĒáñÇ Ĩ³ Ĩ³ ÌáóĀĬ³ Ùμ³ Ĩ³ Ù³ ÌÇó »ó Ĩ³ Ĩ³ Ĩ³ Ĩ³ Ĩ³ ÝùÇ
Ĩ³ áá»óÇÝ èÇá³ ñ¹ Ðáí Ñ³ ÝÝÇèĬ³ ÝÇ »ĒáóĬĀáóÙ ÑÝá³ Ĩ³ ĄĒĬ Ĩ³ Ù³ Ý Ĩ³ ñμ»ñ »ñ»éÝ»ñĀĒ ²Ĭ¹
¹³ èĀ Ý»ñĬ³ Ý»ñÇ »ó Ñ³ Ĩ³ Ĩ³ á»è · ÇĨ³ Ąáóáí Ç Ĩ³ ½Ù³ Ĩ³ »ñá ÇáÝ»ñÇ Ĩ³ ñ³ Ù»Ĩ³
³ ½¹»óáóĀĬáóÝ Ąáó»ó, áñá»è½Ç Çñ»Ýó ĄáóĬè Ĩ³ Ĩ³ Ĩ³ ĒĒ ĄĬñĬ ÝĨ Ç: